

Сейдаметова М.Р.

## ЛЕКСИЧЕСКИЕ И МОРФОЛОГИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ПАРНЫХ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ (на материале крымскотатарского языка)

Образование слов – это одна из интереснейших областей науки о языке. Язык – яркий показатель материальной и духовной культуры народа, он связан с деятельностью человека. Все, что происходит в обществе, отражается в языке. Интенсивно растет и развивается словарный состав языка. Главный путь обогащения словарного состава – это словообразование. Новые слова образуются из собственного строительного материала языка. Процесс словообразования в крымскотатарском языке идет как морфологическим, так и синтаксическим путем, т.е. присоединение отдельных слов и формы словосложения образуют новые слова. Они, в свою очередь, дифференцируются по различным частям речи. Сложные слова, образовавшиеся синтаксическим путем, коренным образом отличаются от словосочетаний. Слова, входящие в состав сложных, в отдельности имеют определенное значение, а соединяясь между собой, они образуют новые понятия и имеют одно общее ударение. Таким образом, их нужно рассматривать вместе, так как в противном случае единый смысл, отраженный в сложных словах, теряет свое значение.

Исходя из синтаксической структуры, сложные слова соотносятся со словосочетаниями, различаясь по типу подчинения и сочинения. Тем не менее, их нельзя отождествлять с синтаксическими словосочетаниями: между компонентами слова существует синтаксически обусловленная связь. Обзор имеющейся литературы показывает, что нет единства во взглядах ученых на природу тюркского словосложения. Одни из них при определении сложных слов исходят из учета их внутренней структурной целостности, не придавая особого значения наличию каких-либо синтаксических связей между компонентами, другие, признавая словообразовательную природу сложного слова, учитывают и тип синтаксической связи, существующей между его компонентами [1].

Сложные существительные образуются путем сложения двух слов. В результате этого сложения возникает новое слово, обладающее своим лексическим значением, отличным от значения составляющих его компонентов. Между компонентами словосложения, как и между другими единицами языка, существуют взаимоотношения, которые выражаются в избирательности компонентов по их грамматическому признаку и лексическому содержанию. Из-за лексического и грамматического сопротивления не любое слово может выступать в качестве компонента того или иного сложного существительного.

По характеру словообразовательных отношений между компонентами, сложные

существительные делятся на два основных типа: 1) сложение с относительным подчинением; 2) сложение с относительным сочинением. Связь компонентов сложных существительных нельзя приравнивать к свободному синтаксическому соединению, так как компоненты не просто называют признаки, явления, предмета, но и выражают внутренние связи между этими признаками, выступающими в целостном единстве. Поэтому сложные слова потенциально синтаксичны, они имплицитно сохраняют эти сложившиеся связи на уровне глубинной структуры и, таким, образом получают формальное выражение.

Сложение с подчинением широко распространено в современном крымскотатарском языке. Подчинение в языке является основным видом связи элементов сложных слов.

Большой интерес представляют сложения с сочинительными отношениями компонентов. Сложение с сочинительными отношениями компонентов в современном крымскотатарском языке имеет место, как правило, в парных словах. Дмитриев Н.К. пишет: «Во всех тюркских языках весьма часто употребляются парные словосочетания. Такой тип словообразования продуктивен и наличие подобных слов отнюдь не является признаком особой эмоциональной или специфически экспрессивной речи» [2].

В тюркских языках сложные существительные, образованные на основе данного вида словосложения, представлены весьма широко. Из краткого обзора истории изучения парных слов в крымскотатарском языкознании, сведения о парных существительных в основном давались лишь в общих трудах по грамматике. В крымскотатарском языкознании до сих пор не выяснена вся система образования парных слов. Поэтому в данной работе мы обращаем внимание на структурные особенности парных слов, лексико-грамматический характер их компонентов и семантику парных существительных. Дмитриев Н.К. отмечает, что парные словосочетания существительных и прилагательных поддаются классификации с различных точек зрения.

Образование парных слов представляет сложное и интересное явление в языке как с точки зрения структуры и исторического развития языка, так и с позиции семантического анализа. Главной причиной образования парных слов в тюркских языках является смешение языков родственных племен и народов. Так, например, в парных существительных савут-саба – посуда, бала-чагъа – дети, бахт-сеадет – счастье, урф-адет – обычай, оба компонента в отдельности обозначают примерно одно и то же понятие. Однако один из компонентов употребителен лишь в литературном языке, другой же компонент в нем не встречается.

Они имеются только в отдельных диалектах крымскотатарского языка. Компоненты парных существительных могут быть между собой равноправными или взаимозависимыми. Такие слова имеют обобщенное лексическое значение. Часть парных существительных была образована для выражения множественности, собирательности обозначаемых предметов: ана-баба – родители (мать и отец), баш-аякь – голые (голова и ноги), дост-эш – знакомые (друг и приятель).

Парные существительные с собирательным значением М.А. Хабичев называет «парно-собирательными существительными» [3] – эти существительные являются названиями отвлеченных понятий с собирательным значением. Парно-собирательные существительные образуются от таких двух существительных, которые могут употребляться изолированно друг от друга.

Парные существительные по лексико-семантическим особенностям их компонентов делятся на следующие типы: 1) оба компонента парного существительного в современном языке существуют самостоятельно и имеют реальное значение аш-сув – пища (еда и вода), кучь-кьувет – могущество (сила и мощь); 2) первый компонент парного слова отдельно существует в современном языке и имеет реальное значение, а второй встречается только в диалектах и родственных языках: мал-туар – животные (скот и живность), дост-эш – знакомые (дост-друг-эш-приятель тюрк.); 3) первый компонент парного слова самостоятельно существует в языке и имеет лексическое значение, второй же только является его фонетическим измененным вариантом без реального значения: кьучь-мучь – сила-мила, дост-мост – друг-мруг, китап-митап – книга-мнига. Таким образом, значение основного слова расширяется: китап-митап – книга и все остальное в том же роде. Второй элемент обычно начинается с «м».

Лексико-семантическое взаимоотношение компонентов парных слов. Между компонентами парных существительных могут быть:

- 1) антонимичные отношения, где компоненты парных существительных являются антонимами:  
алыш-вериш – купля-продажа;  
келим-кетим – приход-расход;  
буюк-кучюк – стар и млад;
- 2) синонимичные отношения, где компоненты парных существительных являются между собой синонимами:  
бой-кьяйфет – телосложение (фигура, стан);  
ал-хатыр – здоровье, самочувствие;  
таныш-билиш – знакомые (приятели и друзья);
- 3) компоненты парных существительных относятся друг к другу как часть к целому:  
дагь-таш – горы и камни – гористая местность;  
беля-кьаза – беда и несчастный случай – горе;

- 4) особую разновидность парных существительных составляют существительные с собирательным значением, компоненты которых семантически близки по тематике, разряду, классу, но не имеют синонимических отношений:

алтын-кумюш – всякое золото и серебро-драгоценности  
баш-аякь – голова и ноги – голые.

В парных существительных между компонентами возникают разнообразные лексико-семантические взаимоотношения. В образовании общего значения парного существительного, как правило, участвуют оба компонента. Содержание значения парных существительных в большинстве случаев бывает объединительным. Они обозначают единое понятие, являющееся простым соединением понятий, названных двумя основными существительными.

#### **Структурные особенности парных существительных.**

Структура парных существительных наряду с общими признаками сложных слов имеет специфические особенности. Непосредственно составляющие парных существительных могут быть разноструктурными словами: корневыми, аффиксальными и сложными. С этой точки зрения в крымскотатарском языке существуют следующие группы парных существительных:

- 1) оба компонента парных существительных представляют собой корневые слова:  
арзы-ниет – желание-мерение; дост-эш – друзья;  
бой-кьяйфет – фигура; стан; савут-саба – посуда;
- 2) первый компонент парного существительного является корневым словом, второй – аффиксальным:  
аман-ара+лыкь – отсрочка, передышка; дагь-таш+лыкь – гористая местность;
- 3) оба компонента представляют собой аффиксальное слово:  
ал+ыш-вер+иш – купля-продажа; окьу+р-яз+ар – грамота (окьумакь – читать, язмакь – писать);
- 4) первый компонент парного существительного представляет собой структурное целое, второй – лишь отзвук его, слово – эхо: ине – mine – игла – мигла; леген – меген – таз – маз.

Для сравнения, хотим отметить, что в «Грамматике современного башкирского литературного языка выделены 3 группы парных слов по структурным особенностям компонентов. Компоненты парных имен существительных из двух самостоятельных основ могут быть:

- а) корневыми: ана-баба – мать-отец; б) производными: ал+ыш-вер+иш – купля-продажа; в) корневыми и производными: аман-ара+лыкь –

отсрочка-передышка.

В производных словах часто выступают следующие словообразующие аффиксы: лыкъ / лик – ал-хатырлыкь – самочувствие;

ыш / иш – ал+ыш-вер+иш – купля-продажа

ым / им – кел+им-кет+им – приход-расход.

Компоненты парных существительных по своему лексико-грамматическому характеру могут представлять разные части речи. Больше всего в крымскотатарском языке парные слова представлены существительными. Образование новых существительных происходит разными путями. Типы парных слов по лексико-грамматическому характеру компонентов весьма разнообразны. Они различаются лишь своей продуктивностью.

При словосложении компоненты парного слова полностью теряют свою лексико-грамматическую самостоятельность, образуя грамматико-семантическое единство. Дальнейшее грамматическое изменение парного существительного охватывает не отдельные его компоненты, а всю его лексико-грамматическую структуру. Первый компонент парного слова, как правило, не принимает грамматических показателей, но в некоторых парных словах происходит изменение:

Аш+сыз-сув+суз – без еды и без воды;

Куч+суз-кьует+сиз – без силы и без мощи.

Компонентами парных существительных, образованных из двух самостоятельных основ обычно выступают имена существительные. В литературном языке наблюдаются следующие типы образования парных существительных:

1. сложение двух существительных, стоящих в основном падеже. Это наиболее распространенный способ образования парных существительных в крымскотатарском языке: кучь-кьует – сила и мощь, бала-чагья – дети;
2. сложение двух существительных на *лы*:

ана+лы-баба+лы – с родителями (с мамой и с папой);

3. сложение двух существительных во множественном числе: таш+лар-топач+лар – камни-почки;
4. сложение существительных в притяжательной форме: удж+у-кеанр+ы – конец-край;
5. сложение существительного в единственном числе + существительное во множественном числе: урф-адет+лер – обычаи (традиции и нравы);
6. сложение парно-повторных звукоподражательных слов: зыр-зыр – брюзга.

Подводя итоги, необходимо отметить, что парные имена существительные составляют особый тип сложных имен существительных. Общность понятий парных существительных возникает: 1) при взаимодействии единого и целостного значений (семантикой);

2) отсутствием паузы между компонентами; 3) непроницаемостью, т.е. невозможностью разделить компонент парного существительного третьим, имеющим самостоятельное значение словом.

### Литература

1. Айбазова Е.С. Структурные типы сложных имен существительных в современном ногайском языке // Актуальные вопросы лексики и грамматики языков народов карачаево-черкессии. - Черкесск, 1987. - С.128-129.
2. Дмитриев Н.К. Грамматика башкирского языка. - М-Л.: АН СССР, 1948. - С.74-78.
3. Хабичев М.А. Карачаево-балкарское именное словообразование. - Черкесск, 1971. - С.170-171.
4. Прик О.Я. Очерк грамматики караимского языка (крымский диалект). - Махачкала.: Дагучпедгиз, 1976. - 188с.